

(3) + số giấy nước thải

ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: **291** /GP-STNMT-TNNKS Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 03 năm 2019

## GIẤY PHÉP XẢ NƯỚC THẢI VÀO NGUỒN NƯỚC

### GIÁM ĐỐC SỞ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Căn cứ Luật Tài nguyên nước số 17/2012/QH13 ngày 21 tháng 6 năm 2012;

Căn cứ Nghị định số 201/2013/NĐ-CP ngày 27 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Tài nguyên nước;

Căn cứ Thông tư số 27/2014/TT-BTNMT ngày 30 tháng 5 năm 2014 của Bộ Tài nguyên và Môi trường quy định việc đăng ký khai thác nước dưới đất, mẫu hồ sơ cấp, gia hạn, điều chỉnh, cấp lại giấy phép tài nguyên nước;

Căn cứ Quyết định số 121/2003/QĐ-UB ngày 18 tháng 7 năm 2003 của Ủy ban nhân dân thành phố về việc thành lập Sở Tài nguyên và Môi trường trực thuộc Ủy ban nhân dân thành phố;

Căn cứ Quyết định số 57/2015/QĐ-UBND ngày 10 tháng 12 năm 2015 của Ủy ban nhân dân thành phố về ban hành Quy định quản lý tài nguyên nước trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh;

Căn cứ Quyết định số 16/2014/QĐ-UBND ngày 06 tháng 5 năm 2014 của Ủy ban nhân dân thành phố về việc phân vùng các nguồn tiếp nhận nước thải trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh;

Xét đơn đề nghị cấp giấy phép xả nước thải vào nguồn nước của Công ty TNHH Vincom Retail Miền Nam – Tòa nhà Vincom Center (Khu B – Cụm công trình Trung tâm Thương mại – Dịch vụ - Khách sạn – Văn phòng – Căn hộ cao cấp và Bãi đậu xe ngầm Vincom) 04 tháng 01 năm 2019 và hồ sơ kèm theo;

Xét đề nghị của Trưởng phòng Tài nguyên nước, Khoáng sản và Biển, đảo,

#### **QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Cho phép Công ty TNHH Vincom Retail Miền Nam – Tòa nhà Vincom Center (Khu B – Cụm công trình Trung tâm Thương mại – Dịch vụ - Khách sạn – Văn phòng – Căn hộ cao cấp và Bãi đậu xe ngầm Vincom), địa chỉ tại số 72 đường Lê Thánh Tôn, phường Bến Nghé, Quận 1, thành phố Hồ Chí Minh; Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp Công ty TNHH MTV số 0312196679,

đăng ký lần đầu ngày 21/03/2013, đăng ký thay đổi lần thứ 15 ngày 03/04/2017, được xả nước thải vào nguồn nước với các nội dung chủ yếu sau:

1. Nguồn nước tiếp nhận nước thải: công thoát nước chung của Thành phố.
2. Vị trí xả nước thải: trước số nhà 72 đường Lê Thánh Tôn, phường Bến Nghé, Quận 1.

- Tên công trình: Tòa nhà Vincom Center (Khu B – Cụm công trình Trung tâm Thương mại – Dịch vụ - Khách sạn – Văn phòng – Căn hộ cao cấp và Bãi đậu xe ngầm Vincom), số 72 đường Lê Thánh Tôn, phường Bến Nghé, Quận 1, thành phố Hồ Chí Minh.

- Tọa độ vị trí xả nước thải (hệ tọa độ VN2000, kinh tuyến trực  $105^{\circ}45'$ , múi chiều  $3^{\circ}$ ):

X (m): 603.966; Y (m): 1.192.074.

3. Lưu lượng xả nước thải lớn nhất:  $730 \text{ m}^3/\text{ngày đêm}$ .

4. Chất lượng nước thải: Thông số và nồng độ chất ô nhiễm trong nước thải không vượt quá Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về nước thải sinh hoạt QCVN14/BTNMT, cột B với hệ số  $K=1$ . Cụ thể như Bảng 1.

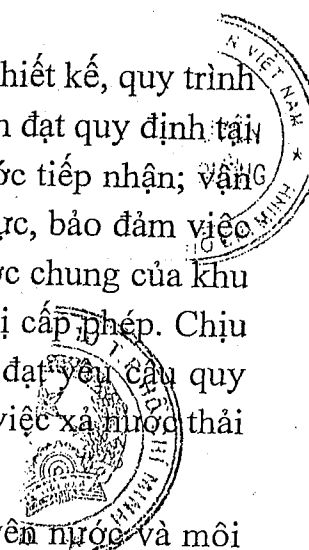
Bảng 1: Giới hạn thông số và nồng độ chất ô nhiễm trong nước thải:

TT	Thông số	Đơn vị	Giá trị giới hạn
1.	pH	–	5 - 9
2.	BOD <sub>5</sub> (20 °C)	mg/l	50
3.	Tổng chất rắn lơ lửng (TSS)	mg/l	100
4.	Tổng chất rắn hòa tan	mg/l	1000
5.	Sulfua (tính theo H <sub>2</sub> S)	mg/l	4.0
6.	Amoni (tính theo N)	mg/l	10
7.	Nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> )(tính theo N)	mg/l	50
8.	Dầu mỡ động, thực vật	mg/l	20
9.	Tổng các chất hoạt động bề mặt	mg/l	10
10.	Phosphat (PO <sub>4</sub> <sup>3-</sup> ) (tính theo P)	mg/l	10
11.	Tổng Coliforms	MPN/100 ml	5.000

5. Chế độ xả nước thải: liên tục (24 giờ/ngày đêm).
6. Phương thức xả nước thải: bom.
7. Thời hạn của giấy phép: 03 năm.

**Điều 2.** Các yêu cầu cụ thể đối với Công ty TNHH Vincom Retail Miền Nam – Tòa nhà Vincom Center (Khu B – Cụm công trình Trung tâm Thương mại – Dịch vụ - Khách sạn – Văn phòng – Căn hộ cao cấp và Bãi đậu xe ngầm Vincom):

1. Tuân thủ các nội dung quy định tại Điều 1 của Giấy phép này.
2. Thực hiện các nghĩa vụ theo quy định tại Khoản 2 Điều 38 của Luật Tài nguyên nước số 17/2012/QH13; nghĩa vụ về nộp phí bảo vệ môi trường và các nghĩa vụ tài chính khác liên quan theo quy định.
3. Thực hiện quan trắc nước thải và nước nguồn tiếp nhận như sau: Quan trắc lưu lượng nước thải xả ra nguồn tiếp nhận hàng ngày; quan trắc định kỳ theo tần suất 03 tháng/lần chất lượng nước thải tại đầu vào công trình xử lý nước thải tập trung của Công ty và nước thải sau xử lý tại vị trí cửa xả nước thải trước khi xả ra cống thoát nước khu vực với các thông số quy định tại Bảng 1, Khoản 4 Điều 1 của Giấy phép này.
4. Thu gom, vận hành hệ thống xử lý nước thải theo đúng thiết kế, quy trình nêu trong hồ sơ, bảo đảm các thông số chất lượng nước thải luôn đạt quy định tại Khoản 4 Điều 1 của Giấy phép này trước khi xả vào nguồn nước tiếp nhận; vận hành việc xả thải hợp lý, phù hợp với điều kiện thủy văn khu vực, bảo đảm việc xả thải không gây ngập úng, ảnh hưởng đến tình trạng thoát nước chung của Khu vực; thực hiện đúng các cam kết như đã nêu trong hồ sơ đề nghị cấp phép. Chịu trách nhiệm trước pháp luật khi có bất kỳ thông số nào không đạt yêu cầu quy định tại Khoản 4 Điều 1 của Giấy phép này và phải ngừng ngay việc xả nước thải để thực hiện các biện pháp khắc phục.
5. Chịu sự kiểm tra, giám sát của cơ quan quản lý tài nguyên nước và môi trường tại địa phương; chuẩn bị nhân lực, trang bị các phương tiện, thiết bị cần thiết để sẵn sàng ứng phó, khắc phục sự cố gây ô nhiễm nguồn nước, đồng thời báo cáo kịp thời về cơ quan cấp phép, cơ quan chức năng ở địa phương trong trường hợp có sự cố gây ô nhiễm nguồn nước do việc xả nước thải gây ra.
6. Lập hồ sơ theo dõi tình hình thu gom, xử lý nước thải, xả nước thải và các vấn đề phát sinh trong quá trình xử lý nước thải; các kết quả quan trắc lưu lượng nước thải, chất lượng nước thải và nước nguồn tiếp nhận hàng ngày, định kỳ theo quy định tại Khoản 3 Điều 2 của Giấy phép này.
7. Hằng năm (trước ngày 15 tháng 12), tổng hợp báo cáo cho Sở Tài nguyên và Môi trường về tình hình thu gom, xử lý nước thải, xả nước thải và các vấn đề



phát sinh trong quá trình xử lý nước thải; các kết quả quan trắc lưu lượng, chất lượng nước thải và nước nguồn tiếp nhận hàng ngày, định kỳ theo quy định tại Khoản 3 Điều 2 của Giấy phép này; tình hình thực hiện nghĩa vụ về nộp phí bảo vệ môi trường và các nghĩa vụ tài chính khác liên quan theo quy định.

**Điều 3.** Công ty TNHH Vincom Retail Miền Nam – Tòa nhà Vincom Center (Khu B – Cụm công trình Trung tâm Thương mại – Dịch vụ - Khách sạn – Văn phòng – Căn hộ cao cấp và Bãi đậu xe ngầm Vincom) được hưởng các quyền hợp pháp theo quy định tại Khoản 1 Điều 38 của Luật Tài nguyên nước số 17/2012/QH12 và các quyền lợi hợp pháp khác theo quy định của pháp luật.

**Điều 4.** Giấy phép này có hiệu lực kể từ ngày ký. Chậm nhất chín mươi (90) ngày trước khi giấy phép hết hạn, nếu Công ty TNHH Vincom Retail Miền Nam – Tòa nhà Vincom Center (Khu B – Cụm công trình Trung tâm Thương mại – Dịch vụ - Khách sạn – Văn phòng – Căn hộ cao cấp và Bãi đậu xe ngầm Vincom) còn tiếp tục xả nước thải với các nội dung quy định tại Điều 1 của Giấy phép này thì phải làm thủ tục gia hạn giấy phép theo quy định. /.

**Nơi nhận:**

- Cty TNHH Vincom Retail Miền nam
  - TN Vincom Center (Khu B –
  - Cụm C.tr TTIM – DV - KS – VP –
  - CHCC và Bãi đậu xe ngầm Vincom);
  - Cục Quản lý tài nguyên nước;
  - Phòng TN&MT Quận 1;
  - Chi cục BVMT (Phòng Thu phí BVMT);
  - Lưu VT, TNNKS.
- DT: N.Tùng (07)

**KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Chứng thực bản sao

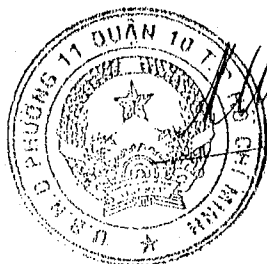
**Nº 06985/01**

**Nguyễn Thị Thanh Mỹ**

Số chứng thực..... Quyền số..... SCT/BS

Ngày **22-12-2021**

**PHÓ CHỦ TỊCH UBND PHƯỜNG 11 QUẬN 10**



*Mai Nhật Chương*